



五角大樓鳴炮九十響歡迎
張愛萍抵華盛頓
昨與溫伯格會談

在機場書面講話強調此推行動兩軍關係

[illegible]

大
公
報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

司公限有(港香)銀公大:印督
號九十四百九千八萬二第
號二四三道詩尼軒港香:址地
七至一八一七五七:機總話電
元壹幣港售零 張大四紙出日今
印承司公限有務印利有港香

熊貓牌
高級洗粉

170 克



香港聯公企業有限公司
電話：3-490241

[illegible]

萬里在京會見美籍華僧

【本報訊】美國佛教青年會長、樂道尼美國佛教青年會會長、威爾遜是加拿大佛教會會長，他們是應中國佛教協會邀請來京參觀訪問的。在交談中，蕭治對萬里說，在訪問中，他朝拜了中國佛教四大名山：五台山、九華山、峨眉山和普陀山，感到非常高興。

萬里說，中國的局勢很穩定，正在當國家建設穩固。你們來看，這很好，這樣可以增強對中國的了解，增進我們三個佛教徒之間的友誼。

中國佛教協會會長趙樸初、事務處局長任務之等會見時在座。

相繼廣泛的內容，而此時的問題都獲得解決。

尤德則說，中英會議的目的就是要訂定有關問題進行討論如在一樣，將是一

【本報訊】北平十一日電
下午二時，蔣主席接見美籍華僧一行，並與該團成員進行談話。賓客包括美國佛教青年會長、威爾遜、加拿大佛教會會長、威爾遜以及加拿大佛教青年會會長、威爾遜。

蕭治對萬里說，在訪問中，他朝拜了中國佛教四大名山：五台山、九華山、峨眉山和普陀山，感到非常高興。

萬里說，中國的局勢很穩定，正在當國家建設穩固。你們來看，這很好，這樣可以增強對中國的了解，增進我們三個佛教徒之間的友誼。

中國佛教協會會長趙樸初、事務處局長任務之等會見時在座。

萬利高企業有限公司
MANNICON ENTERPRISES LTD.
(廣州市運輸局聯合經營)
全國各地—香港—世界各地
經營由香港往來文錦渡、廣州、佛山、
惠陽、海陸豐、潮汕等地區運輸服務
集裝箱車 各類貨車 吊機車
香港辦事處：3 7272923 五座
九龍大埔山 14-16 號聖都大廟一樓三座
廣州辦事處：30252 23188 四座
廣州市運輸局：廣州市直道路五號

慶
玉
鮮
簪
明
蝦
球

即日起通用
菜譜列下：



中平企業有限公司

(廣州市運輸局穗港集裝箱運輸公司聯合經營)

承接陸路全貨櫃拖運服務，各類貨運及重型機械拖運
來往香港——文錦渡——廣州市，及廣東省各地

本公司即日提供大小吊車、貨櫃
拖車、平斗車、小型貨車常川來
往香港至廣東省內各地。並承接
大小搬廠工程。

快捷妥當，安全可靠，取費低廉，歡迎垂詢

香港辦事處：
九龍利士街55號聯聚大廈1001室 電話：3-670035-36

廣州辦事處：廣州市運輸局自遠橋5號地下 電話：32769 32768

友席每耳。福口

酬特寶價

菜譜如下：

金冠燒味拼盤
香酥玉帶子
蟹肉鮮菇羶

明興貨箱運輸有限公司

MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.

本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及多輛力士小貨車運送貨物

九龍金冠「金冠」明智選擇

**鄧穎超不忘故舊
電唁吳國楨逝世**

【新華社北京十一日電】原國民黨政府駐華特務局長吳國楨先生，於六月六日在天津淪陷區逝世。

鄧穎超在得悉這一消息後，於六月九日電唁吳國楨夫人李琴芝電，特電說：「驚悉吳國楨先生不幸逝世，悼電弔唁。全家蒙受哀悼和慰問，盼節哀保重。」

伊文思和尤德姆表示，中英雙方自從「淞滬停戰協定」簽字後，伊文思說，中英雙方自從

十四日下午，
慶祝呂宋王誕辰，
駐華大使伊文思將
獨立晚報有
台胞與
台當局
立委指責其違
「法新社台北
一日電」台灣
晚報」今天報道，
會場仍在北京，集
後復舊觀。

大陸通信
此處定
在英
京
宣稱舉行酒會，已連
日來，香港記者參加。
同將特別申請。他在
信件將接受受檢
從前各項權限
申請的人不斷
信件由特別郵
以處理。
立法委員顧
今日指責政府沒
往中國大陸與台
信件。

姬鵬飛昨天會同旅美台胞參觀團

【據新華社北京十一日電】國務院飛天下午在人民大會堂會見了隨同姬鵬飛參觀團和隨同他們進京訪問的台灣同胞參觀團，並向他們表示親切的問候。

參觀團一行是應中華全國青年聯合會體育工作聯誼會的邀請到大陸來觀光的。於五月二十八日抵達廣州，先後訪問梧州、桂林、上海、杭州和北京市地。

兄團
委員姬
居美國
美藉華
的談話
台灣省
的。他
問了廣

818

光大實業公司，紫光實業有限公司
一週年紀念特刊

特刊內容包括該兩公司一年內業務之進
 度及未來之展望并附圖文介紹其所屬公司
 業務，以及一年來來訪嘉賓及花絮等等，
 總集成一本不可多得的紀念特刊。

致：中國貿易發展中心
 百寶至(國際)有限公司 憑證領取

本人/本公司擬索取該特刊..... ☐ 本
 本人/本公司擬將特刊刊登賀詞..... ☐

公司名稱 _____

負責人 _____ 電話 _____

地址 _____

煩妥鑒請寄回下列地址，以便本公司派員接洽。

中國貿易發展中心
 香港皇后大道18號富富中心1304室
 電話：5-200606 (七線)
 海外專用電話：5-202758
 電傳：82095 CTDC HX

百寶至(國際)有限公司
 百寶至中心
 九龍太子道252 A & B 地下
 電話：3-366255 (七線)
 海外專用電話：3-390919

山排粉 品質優良
 雙燕牌 爽滑可口

龍

九

冠大酒樓

另有精選十

服忠 務誠	取家 巧不	實真 料材	最定 平價	至上
----------	----------	----------	----------	----

父親節鮑翅紅班席

元十八佰五仟壹價特席

玉京春腿清長鮮香鴛

(廿一日)

享鮮網鮑片
 都片皮鴨
 色滿華堂
 片四寶蔬
 蒸雙紅斑
 壽燒伊麵
 蝦荷葉飯
 芒凍布甸
 鳶蟠桃飽
 (足十二位用)
 (敬請預定)

總會閣家歡翅席
 價百七十八元免收入场費
 眼福。高惠受。每晚三場精采表演

超值
 享受

大名菜·宴客自奉·切

隔祿燒鮮飽
 當紅脆皮鷄
 三腳嫩冬瓜
 火腿麒麟班
 錦綉香炒飯
 長壽燒伊麵
 蓮子紅豆露
 美點或桃餛
 (足十二位用)
 上列菜餚一、三
 樓夏季省局通用
 (另加一小賬)
 牌子最老
 信譽最佳
 地點最旺
 交通最便
 選料最嚴
 價錢最平
 斤兩最足
 出品最正
 服務最好
 諸君在
 金冠請客
 保證滿意
 超值享受。菜譜備索

尿通[®] 西德愛活藥廠出品[®]

Eviprostat
Pharmazeutische Fabrik Evers & Co.

排尿無力，並非下元無火，早期治療，可免開刀。
(男人中年期後常見的一種疾病)

攝護腺肥大或者發炎，往往是男性中年期後常見的器官疾病。攝護腺炎或前列腺，攝護腺發生病變時，大多數會出現如下症狀：尿意頻繁，小便次數增多，企欲小便，久出尿後，欲停還難，甚至到時感覺急迫和疼痛，尿滴之間伴有尿道發熱。超過五十歲的男子，很多都會發生這種病變，甚至年輕者也有。有些人認為不治，誤以為排尿無力為下元無火，只隨便吃些補劑，沒有認真診治。其實，由於攝護腺肥大或發炎壓迫尿道而引起上述症狀，嚴重者病尿不出，要借助外科手術割治。對待疾病的原則應是病從淺中求，小便時即有上述感覺和症狀應速往醫生處檢查。通常多用荷爾蒙治療，但荷爾蒙副作用大。

西德愛活藥廠出品「尿通」(EVIPOSTAT)對該症早期特具功效。該藥最大特點是不含荷爾蒙，可長期服用，全無副作用。根據 STAUFFER, SCHMIDT 以及 TILLMANN 等教授的臨床報告証實，其有效成份中的 CHIMAPHILA UMBELLATA, PO-PULUS TREMULA 對利尿及抗滲作用極強，而其他成份則對垂體、性腺和攝護腺異常肥大的肌肉組織具有顯著的療效作用。

主治：攝護腺肥大，攝護腺炎，附睪炎，男女膀胱三角炎。

西德尿通，與眾不同，經國際醫藥界專家化驗，治療前列腺藥物中，以西德出品尿通，最有科學根據，服用此藥，復原快速，療效顯著，安全可靠。選購時請認明西德出品，各藥房藥行有售。

香港總代理：平堡洋行有限公司 電話：5-241556
香港總經銷：統昌藥業有限公司 電話：3-655335至7
澳門經銷：利華藥行 電話：73577, 7845

母丸

主治
感冒、咳嗽、
咽痛、痰多、
聲嘶、清熱、解毒。

中國廣州製藥工業公司
國寶公司
藥行有售

經銷處：京美貿易公司 電話：3-7427165

人參
補血丸

十二粒裝

每盒裝

人參
補血丸

一服即見效 每盒三十粒 每瓶五元

國內同胞：
請往海濱號代購

歡迎國內各醫藥軍來函訂購！

一洲製藥廠有限公司榮堡出品

各大藥貨公司、藥行有售

仙草場在美國舊金山大馬路

經銷處：一洲有限公司
香港灣仔莊士敦道151號地下 電話：5-748812

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page shows the binding of the book, with visible stitching and the inner hinge. The overall tone is warm and slightly yellowed, suggesting the age of the document.

辦合報晚新報公大會學影攝十 展品作術藝影攝國中 幕開心中覽展在五週

百三品作家名位十五百兩澳港地內出展

【本報訊】由香港十家攝影學會、香港大公報、新晚報、聯合主辦的「第十屆中國攝影藝術作品展覽會」，將於六月十五日至二十五日，在灣仔會議中心舉行。展覽會共展出作品三百多件，其中來自香港、澳門及內地的攝影家作品佔了百分之八十。展覽會分為兩個部分，一部分是攝影藝術作品展覽，另一部分是攝影家作品展覽。展覽會開幕式將於六月十五日（星期日）下午二時在灣仔會議中心舉行。屆時將有攝影家代表、嘉賓及傳媒代表出席。展覽會期間，灣仔會議中心將成為攝影愛好者的聚集地。展覽會共展出作品三百多件，其中來自香港、澳門及內地的攝影家作品佔了百分之八十。展覽會分為兩個部分，一部分是攝影藝術作品展覽，另一部分是攝影家作品展覽。展覽會開幕式將於六月十五日（星期日）下午二時在灣仔會議中心舉行。屆時將有攝影家代表、嘉賓及傳媒代表出席。展覽會期間，灣仔會議中心將成為攝影愛好者的聚集地。

志願機構與前途 社聯將提意見書

【本報訊】社會服務委員會主席李澤培，將於下月向社會服務委員會提交一份意見書，內容涉及志願機構與前途。李澤培表示，這份意見書是經過廣泛諮詢後撰寫的，旨在為社會服務委員會提供參考。意見書中將討論志願機構在社會服務中的角色、地位及發展方向。李澤培強調，志願機構在社會服務中扮演著重要的角色，但其在法律地位、資源分配及政策制定方面仍面臨許多挑戰。他呼籲社會服務委員會能充分考慮志願機構的意見，並採取措施改善其工作環境。意見書將於下月提交給社會服務委員會，並作為其未來政策制定的重要參考。

修瑞娟與微循環研究 她的成就獲得國際學術界高度評價

【本報訊】中國科學院生物物理研究所研究員修瑞娟，因其對微循環研究的卓越貢獻，獲得國際學術界的高度評價。修瑞娟的研究成果顯示，微循環在人體生理及病理過程中扮演著至關重要的角色。她的研究不僅為基礎科學提供了新的見解，也為臨床醫學的診斷和治療提供了重要的參考。修瑞娟的研究成果已發表在多本國際知名學術期刊上，並獲得了多項國際學術獎項。她的研究不僅為基礎科學提供了新的見解，也為臨床醫學的診斷和治療提供了重要的參考。修瑞娟的研究成果已發表在多本國際知名學術期刊上，並獲得了多項國際學術獎項。

涉嫌與集體食物中毒有關 太北海鮮舫將被票控

【本報訊】因涉嫌與集體食物中毒有關，太北海鮮舫已被衛生局票控。衛生局表示，該舫在提供餐飲服務過程中，存在嚴重的衛生問題，導致多名顧客食物中毒。衛生局已對該舫進行了封鎖，並要求該舫立即停止營業，等待進一步調查。衛生局表示，將對該舫的經營者進行嚴厲處罰，以儆效尤。衛生局呼籲廣大市民在選擇餐飲服務時，應注意衛生安全，並及時向衛生部門舉報可疑情況。

運輸署增營運牌照 小巴聯商會表反對

【本報訊】運輸署擬增發小巴牌照，以緩解市區交通壓力，但小巴聯商會對此表示強烈反對。聯商會認為，增發牌照將導致市區小巴數量過多，進一步加劇交通擁堵。聯商會呼籲運輸署重新考慮增發牌照的計劃，並採取其他有效措施改善市區交通。運輸署表示，增發牌照是基於對市區交通狀況的綜合評估，旨在提高道路使用效率。運輸署表示，將與聯商會進行溝通，尋求雙方都能接受的方案。

內地人士港澳遊 中旅七月開辦

【本報訊】中國旅行社將於七月開辦內地人士港澳旅遊團，為廣大市民提供便利。中國旅行社表示，此次開辦的旅遊團將涵蓋香港及澳門的主要景點，並提供高品質的服務。中國旅行社表示，將根據市場需求，增加旅遊團的班次，以滿足廣大市民的需求。中國旅行社呼籲廣大市民踴躍參加，共同體驗港澳旅遊的魅力。

李連生建議辦座談 討論新界土地政策

【本報訊】全國政協委員李連生建議，政府應舉辦座談會，討論新界土地政策。李連生表示，新界土地政策對香港的長遠發展至關重要，政府應充分聽取各界意見。李連生建議，座談會應邀請有關部門負責人、專家學者及市民代表參加，就新界土地政策的制定及實施進行深入討論。李連生表示，政府應重視新界土地政策的制定，確保其符合香港的長遠利益。

李連生建議辦座談 討論新界土地政策

【本報訊】全國政協委員李連生建議，政府應舉辦座談會，討論新界土地政策。李連生表示，新界土地政策對香港的長遠發展至關重要，政府應充分聽取各界意見。李連生建議，座談會應邀請有關部門負責人、專家學者及市民代表參加，就新界土地政策的制定及實施進行深入討論。李連生表示，政府應重視新界土地政策的制定，確保其符合香港的長遠利益。

修瑞娟與微循環研究 她的成就獲得國際學術界高度評價

【本報訊】中國科學院生物物理研究所研究員修瑞娟，因其對微循環研究的卓越貢獻，獲得國際學術界的高度評價。修瑞娟的研究成果顯示，微循環在人體生理及病理過程中扮演著至關重要的角色。她的研究不僅為基礎科學提供了新的見解，也為臨床醫學的診斷和治療提供了重要的參考。修瑞娟的研究成果已發表在多本國際知名學術期刊上，並獲得了多項國際學術獎項。她的研究不僅為基礎科學提供了新的見解，也為臨床醫學的診斷和治療提供了重要的參考。修瑞娟的研究成果已發表在多本國際知名學術期刊上，並獲得了多項國際學術獎項。

兩局議員昨開會 商討訪問北京事宜

【本報訊】兩名區議員昨日舉行會議，商討訪問北京事宜。議員們表示，此次訪問旨在加強與中央政府的溝通，並為區內居民爭取更多權益。議員們將就區內民生問題、交通改善及社會服務等問題與中央政府進行深入交流。議員們表示，此次訪問將有助於提高區內居民的生活水平，並促進地區的繁榮穩定。

會議區步水深 組作工途前設

【本報訊】區議會會議區步水深，組作工途前設。會議中，議員們就區內各項工程及服務進行了詳細討論。議員們表示，政府應加強對區內工程及服務的監管，確保其質量及進度。議員們呼籲政府能及時回應區內居民的訴求，並採取有效措施改善區內環境。

現在國家非常有希望 修瑞娟與微循環研究

【本報訊】修瑞娟表示，現在國家非常有希望，她將繼續致力於微循環研究。修瑞娟表示，國家的發展為科學研究提供了良好的環境，她將充分利用這一機會，為國家的科學事業做出貢獻。修瑞娟表示，她將繼續深入研究微循環的機制，並將其研究成果應用於臨床醫學，為廣大患者提供更好的治療方案。

公共小巴面臨厄運 發現男屍

【本報訊】公共小巴面臨厄運，發現男屍。警方表示，在公共小巴上發現的男屍，目前尚未確定身份。警方呼籲市民提供線索，協助警方破案。警方表示，此次發現的男屍，可能是因意外墜落小巴，也可能是因其他原因。警方將對小巴司機及乘客進行調查，以確定事件真相。

會議區步水深 組作工途前設

【本報訊】區議會會議區步水深，組作工途前設。會議中，議員們就區內各項工程及服務進行了詳細討論。議員們表示，政府應加強對區內工程及服務的監管，確保其質量及進度。議員們呼籲政府能及時回應區內居民的訴求，並採取有效措施改善區內環境。

現在國家非常有希望 修瑞娟與微循環研究

【本報訊】修瑞娟表示，現在國家非常有希望，她將繼續致力於微循環研究。修瑞娟表示，國家的發展為科學研究提供了良好的環境，她將充分利用這一機會，為國家的科學事業做出貢獻。修瑞娟表示，她將繼續深入研究微循環的機制，並將其研究成果應用於臨床醫學，為廣大患者提供更好的治療方案。

敦煌酒樓

香港新店 七月開業

歡迎預訂 全年酒席

北角英皇道436號 原(新都城酒樓) 電話: 5-630222

敦煌酒樓	萬壽宮酒樓	廣州酒樓	敦煌旅運
地址: 德輔道中469號 電話: 3-313939	地址: 九龍彌敦道42-52號 電話: 3-304221	地址: 土瓜灣馬坑涌道5號 電話: 7-150111	地址: 日本本館士尼 電話: 3-223888
早午茶市 壽喜喜酌	晚飯宵夜 社團聚會	貴賓廳房 歡迎預定	日本本館士尼 泰國百味園 台灣高麗日月潭

本酒樓將為各界人士提供多元化之服務，格調高雅，適合商業應酬之貴賓廳房，有完善燈光及旋轉舞台，適合國際性大型酒會，筵開二百餘席之豪華大禮堂，全港獨有花轎式新娘房，鄰近特大停車場，泊車方便，實是喜慶宴會、社團商號聯歡之最佳場所。

某華資銀行聘請下列職員

女性職員: 20歲以下, 中學程度, 懂國語, 英語, 粵語, 或前科程度, 懂英文打字者優先考慮。

男性職員: 22歲以下, 中學程度, 懂國語, 英語, 粵語, 或前科程度, 懂英文打字者優先考慮。

有意者請親臨本行面試, 地址: 德輔道中469號, 電話: 3-313939。

土瓜灣火燭

發現男屍

【本報訊】土瓜灣發生火警，發現男屍。警方表示，火警發生在土瓜灣的一處民居，火勢猛烈，造成嚴重損失。警方在火場發現了一具男屍，目前尚未確定身份。警方呼籲市民提供線索，協助警方破案。

公共小巴面臨厄運

發現男屍

【本報訊】公共小巴面臨厄運，發現男屍。警方表示，在公共小巴上發現的男屍，目前尚未確定身份。警方呼籲市民提供線索，協助警方破案。

例立議建處行執例條物築建 物建僭拆清須主業 款罰被會做照不若

業物其收沒權有府港者例違重嚴對

【本報訊】建築物條例執行處昨日公佈，為加強管轄建築物，該處將頒布一項新例，規定業主在清理僭建物時，必須先向該處申請，若業主不照例辦理，將會被罰款，甚至被沒收其物業。

建築物條例執行處表示，這項新例是根據建築物條例第130條訂立的，旨在防止業主在未經該處許可的情況下，擅自清理或拆卸僭建物。該處指出，在過去數年，發現不少業主在未經該處許可的情況下，擅自拆卸或清理僭建物，這不僅違反了建築物條例，也對公眾安全構成了威脅。

根據新例，業主在清理或拆卸僭建物前，必須先向該處申請，並繳納一定的費用。該處將在收到申請後，派員前往現場檢查，並發出一項許可證。如果業主不照例辦理，將會被罰款，甚至被沒收其物業。

當局強定廊巴票價 迫令中巴獲取暴利

兩局議員接到居民投訴後亦感束手無策

【本報訊】香港當局強行規定中巴票價，令中巴獲取暴利，兩局議員接到居民投訴後亦感束手無策。

據悉，當局在過去數月，不斷調高中巴票價，導致中巴票價大幅上升。居民對此表示不滿，認為中巴票價過高，且中巴公司獲取暴利。兩局議員在接到居民的投訴後，曾多次向當局反映，但均未有果效。

議員指出，當局在調高中巴票價時，並未考慮到中巴公司的營運成本，也未考慮到居民的負擔能力。他們認為，當局應該採取措施，限制中巴票價，以保障居民的利益。

深水灣道昨爆水管 數街樓宇無水供應

水務署昨晚派出三部水車應急

【本報訊】深水灣道昨日發生水管爆裂事故，數街樓宇無水供應。水務署昨晚派出三部水車應急，以恢復供水。

據悉，事故發生在昨日深夜，當時深水灣道的一條水管突然爆裂，導致大量水噴出。由於水管位於地下，水噴出後，迅速淹沒了路面。由於水管爆裂，數街樓宇的水供應中斷，居民生活受到嚴重影響。

水務署在接到報警後，迅速派出了三部水車前往現場應急。經過數小時的搶修，水管終於被修復，供水也恢復正常。

內地人士港澳遊 中旅七月中開辦

初時每日只一團 九月起每日有團

【本報訊】中國旅行社（中旅）將於七月中旬開辦內地人士港澳遊，初時每日只有一團，九月起每日有團。

中旅表示，這項新服務是根據內地人士的需求而設立的。目前，中旅已開始接受報名，並將於七月中旬正式開辦。在開辦初期，中旅將每天安排一團前往港澳旅遊，隨著業務的發展，中旅將增加旅遊團的數量，以滿足更多內地人士的需求。

局險保用信口出 會討研費免辦將

料務服供提商口出向

【本報訊】信口保險局將向出口商提供免費服務，以協助出口商處理保險事宜。

信口保險局表示，為了方便出口商，該局將向出口商提供免費的保險諮詢服務。出口商可以向該局索取免費的保險單，並獲得有關保險的詳細資訊。這項服務旨在減輕出口商的負擔，並提高其保險意識。

東區交通運輸委員會 今商廊巴服務問題

並討論太古居民對交通投訴

【本報訊】東區交通運輸委員會將於今日舉行會議，討論太古居民對交通投訴，並商討廊巴服務問題。

委員會表示，會議將由區議員主持，並邀請有關部門代表出席。會議將討論太古居民對交通投訴的處理情況，並商討如何改善廊巴服務。委員會將根據居民的投訴，提出相應的建議，並督促有關部門採取措施，改善交通狀況。

天水圍清拆屋宇 定八月八日進行

趙家園白沙村村委會影響

【本報訊】天水圍清拆屋宇工程，定於八月八日進行，趙家園白沙村村委會表示將配合工程進行。

據悉，清拆工程是由有關部門負責的，旨在改善天水圍的居住環境。趙家園白沙村村委會表示，村委會將全力配合清拆工程，並協助有關部門做好居民的安置工作。村委會還表示，將加強對居民的宣傳工作，讓居民了解清拆工程的重要性，並主動配合工程進行。

【本報訊】有關當局表示，將加強對建築物的監管，防止業主擅自拆卸或清理僭建物。

當局指出，建築物條例執行處將加強對建築物的巡查工作，並對擅自拆卸或清理僭建物的業主進行嚴厲處罰。當局還表示，將加強對建築物的宣傳工作，讓業主了解建築物條例的規定，並主動遵守規定。

洗衫無煩惱 首選用聲寶



聲寶牌洗衣機，備有多種款式，最合現代化家庭使用。洗衣乾衣自動化，慳水又省力，令洗衫都變成樂趣。

- 有高低水位調節以適合不同洗衣量，節省用水。
- 寧靜高速乾衣系統。
- 採用「新寶」旋渦器，同時產生不同水流，使衣物洗得更乾淨，又不傷纖維。
- 渦油外殼，美觀耐用。
- 有全自動及雙筒多種款式，可供選擇。

以尖端科技 創造美好明天

SHARP 聲寶牌

總代理：樂聲電器有限公司
香港灣仔道中環中心一樓1701-1710室 電話：5-8229311 (16線)
九龍新世界中心L1-4G 電話：3-696981

先施公司 1900 創立迄今84年

父親節 幸運大抽獎

父親節禮物在先施，不但可以向父親表達敬意，更有機會贏得高達萬元之男仕名貴禮品。全部送給您的父親，令他喜出望外之餘，更一償您回報親恩之心願。

截止日期：1984年6月17日 (父親節)

參加辦法：由即日起開始，於先施公司購物每滿HK\$50，即可獲得抽獎券一張，如此類推；購物愈多，中獎機會愈大。

抽獎日期：1984年6月19日 (星期二) 假香港先施舉行，並邀請知名人士主持公開抽獎。

揭曉日期：中獎名單將於1984年6月21日 (星期四) 在南華早報、英文虎報、華僑日報及明報公佈。得獎者將另函通知領獎。

頭獎送男仕名貴禮品：包括西裝、西褲、皮帶、手袋、銀包、匙包、真絲袋巾、領巾、手帕、長袖恤、短襪、睡衣、公文箱、皮鞋、金筆、煙斗、三件套打打機、安樂椅、男用香水及髮後水，總值HK\$13,000。上述名貴禮品，適合父親使用，抽獎期內全部獎品均陳列於港九先施公司。

先施公司及其廣告代理之職員與親屬一概不得參加，以示公允。

本酒樓將為各界 多元化之服務

，適合商業應酬，有完善燈光，台夜總會，適型酒會，筵開豪華大禮堂，轎式新娘房，車場，泊車方便宴會、社團最佳場所。

講座昨起由管協與中總合辦兩月

中資機構高層人員 探討企業管理技術

曹維廉稱內地開放政策對港經濟穩定非常有利

【本報訊】由香港管理專業協會與中華總商會合辦的「中資機構高層人員探討企業管理技術」講座，昨（廿二）日開始，為期兩月。該講座旨在探討內地開放政策對香港經濟的影響，以及中資機構在內地經營管理方面的經驗與技術。講座由香港管理專業協會主席曹維廉主持，並邀請了多位中資機構的高層人員擔任嘉賓講者。曹維廉在致辭時表示，內地開放政策對香港經濟穩定非常有利，香港應積極參與內地的經濟發展，並加強與中資機構的合作。講座內容包括：內地開放政策對香港經濟的影響、中資機構在內地經營管理方面的經驗與技術、以及香港企業如何把握內地的市場機遇等。講座將於每週一晚上七時在港大舉行，歡迎各界人士參加。

要求公屋編配政策討論會上表示 勉強實行帶來不利

審查當局費用龐大並使房屋署組織膨脹

【本報訊】在昨（廿二）日舉行的「公屋編配政策討論會」上，有三位嘉賓表示，如果政府勉強實行公屋編配政策，將會帶來不利影響。他們認為，公屋編配政策的實施需要龐大的費用，並會使房屋署的組織膨脹，從而增加政府的財政負擔。三位嘉賓分別是：香港房屋協會主席馮國雄、香港房屋委員會主席黃錦培，以及香港房屋聯盟主席黃錦培。馮國雄表示，公屋編配政策的實施需要龐大的費用，並會使房屋署的組織膨脹，從而增加政府的財政負擔。黃錦培表示，公屋編配政策的實施將會使房屋署的工作量增加，從而需要增加人手，這將會使政府的財政負擔更加沉重。黃錦培表示，公屋編配政策的實施將會使房屋署的工作量增加，從而需要增加人手，這將會使政府的財政負擔更加沉重。

若十年查住戶一次 費用可建二千單位

設中央公屋金庫使更多住戶自購房屋

【本報訊】在昨（廿二）日舉行的「公屋編配政策討論會」上，有三位嘉賓表示，如果政府能夠設立中央公屋金庫，將會使更多住戶自購房屋，從而減輕政府的財政負擔。三位嘉賓分別是：香港房屋協會主席馮國雄、香港房屋委員會主席黃錦培，以及香港房屋聯盟主席黃錦培。馮國雄表示，設立中央公屋金庫將會使更多住戶自購房屋，從而減輕政府的財政負擔。黃錦培表示，設立中央公屋金庫將會使更多住戶自購房屋，從而減輕政府的財政負擔。黃錦培表示，設立中央公屋金庫將會使更多住戶自購房屋，從而減輕政府的財政負擔。

迎歡受大書海上 冊萬五十書圖出售

次人萬七達者書購觀參內天九

【本報訊】由上海書畫出版社出版的「海上大書」，將於下（廿三）日在港舉行迎歡會。該書共計五十萬冊，內容豐富，包括文學、藝術、歷史、地理等各個領域。迎歡會將於下午二時在港大舉行，歡迎各界人士參加。上海書畫出版社社長表示，該書的出版是上海書畫出版社的一個重要里程碑，也是對香港讀者的一個重要貢獻。他希望該書能夠在香港受到廣泛的歡迎，並為香港的讀者提供更多的閱讀選擇。

分類廣告

每天每個位可排大字四個 細字六個 收費八元

代本報收分類廣告處：遠東

商業 噴膠棉 針棉 尼龍棉

香港惠民貿易公司

三菱冷氣機

衣壽產國

天然高級營養食品

建築機械市場

香港國華機械貿易公司

瓦通紙箱·國內交貨

本號專營瓦通紙箱及各種紙箱，貨真價實，現貨供應，歡迎各界人士垂詢。

英明實業有限公司

空運印尼

染整機器營業代表

全新豐田農夫車

日本進口農夫車

贈車回鄉

利濟隆車行

出口車輛

三種病

三種病：感冒、發燒、咳嗽。本診所專治各種感冒、發燒、咳嗽等症，藥到病除，收費低廉。

徐氏民報

報稅

徵求

政府金幣

招生

醫藥

遺失聲明

遺失聲明

惠刊廣告請撥電話

七二六九八〇

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

錄紀界世高跳破華建朱 手選出傑個三第上史歷

大重為更義意錄紀造創外國在次今

【本報訊】朱建華在昨晚舉行的世界紀錄跳高決賽中，以二米三九的成績，打破由古巴名將索托馬約爾保持的二米三六的世界紀錄，成為歷史上第一位在室內跳高項目中打破世界紀錄的中國人。

朱建華在昨晚舉行的世界紀錄跳高決賽中，以二米三九的成績，打破由古巴名將索托馬約爾保持的二米三六的世界紀錄，成為歷史上第一位在室內跳高項目中打破世界紀錄的中國人。

朱建華在昨晚舉行的世界紀錄跳高決賽中，以二米三九的成績，打破由古巴名將索托馬約爾保持的二米三六的世界紀錄，成為歷史上第一位在室內跳高項目中打破世界紀錄的中國人。

朱建華在昨晚舉行的世界紀錄跳高決賽中，以二米三九的成績，打破由古巴名將索托馬約爾保持的二米三六的世界紀錄，成為歷史上第一位在室內跳高項目中打破世界紀錄的中國人。



朱建華破紀錄後激動地慶祝，他打破了自己保持的二米三六的世界紀錄。

七國經濟宣言強調加強復甦

【本報訊】七國集團（G7）領袖在倫敦舉行的峰會上，發表了關於全球經濟復甦的宣言。宣言強調，各國應加強合作，共同應對全球經濟挑戰，並通過實施財政刺激計劃和貨幣政策，促進經濟增長。

先特霸外援有腹稿

【本報訊】據悉，美國總統卡特在處理與中國關係時，已有初步的腹稿。卡特表示，美國將根據其利益和國際形勢，對中國採取一系列外交和經濟措施，以促進兩國關係的發展。

巴西國際隊訪華

【本報訊】巴西國家足球隊將於下月訪問中國，進行一系列友誼賽。巴西隊在國際賽場上表現出色，曾多次奪得世界盃冠軍，此次訪華將為中國球迷提供難得的觀賽機會。

奧運會田徑熱身賽

【本報訊】在即將舉行的奧運會上，各國田徑運動員將參加一系列熱身賽。這些比賽旨在讓運動員適應比賽環境，並調整狀態，以在正式比賽中取得好成績。

歐洲杯賽今天響鑼

【本報訊】歐洲足球錦標賽（歐洲杯）將於今天正式開賽。本屆比賽將有來自歐洲各地的優秀球隊參加，競爭激烈，備受關注。

東昇盲目學南美波

【本報訊】在足球界，一些球隊盲目模仿南美球隊的打法，被認為是「盲目學南美波」。專家認為，足球比賽應根據球隊自身特點制定戰術，盲目模仿並不可取。

足總特別大

【本報訊】足球總會宣佈將舉行一項特別大的活動，旨在推廣足球運動，提高公眾對足球的興趣。該活動將包括多場比賽、講座和展覽。

會長杯排球比賽

【本報訊】會長杯排球比賽將於近日舉行。這項比賽旨在促進排球運動的發展，並提高運動員的技術水平。比賽將吸引眾多優秀的排球運動員參加。

東昇盲目學南美波

【本報訊】在足球界，一些球隊盲目模仿南美球隊的打法，被認為是「盲目學南美波」。專家認為，足球比賽應根據球隊自身特點制定戰術，盲目模仿並不可取。

JANOME

DB-J806 (大機)

日本七十餘年最具規模之「真善美」

衣車廠出品 性能卓越之 DB-J706

皮機、皮具、皮革、手袋、粗線

經銷處：
黃保華針車行 電話：3-916768
鍾豐針車行 電話：3-704295
梁錦記針車行 電話：3-934211

本田 CG125si

「本田」CG125SI 方燈型，以先進四衝程設計，馬力大，維修容易，能為閣下提供經濟、安全耐用、美觀和舒適的駕駛樂趣，零件充足超過一百萬件。

HONDA

總代理：黃記洋行

地址：新加坡大馬路 3-244821

電話：(02) 244821

深圳市榮利(港深)運輸有限公司

·即日提供各噸位貨車、貨櫃車、各類吊機車。
·香港往來文錦渡、廣州、佛山、惠陽、海陸豐、潮汕等地區專業運輸服務。
★代理香港中國保險公司各種保險業務★
貴客惠顧·垂詢請電
電話：303385-9 (五線) 307703

總辦事處：九龍佐敦道海濱街文華樓八號二樓
文錦渡辦事處：深圳市文錦渡 電話：22795 22451

對本港股票市場有信心

金山集資九千餘萬元 股票定下月一日上市

資金用於公司發展及研究新氣電池等項 截至今年首季止盈利已達二億五千多萬

【本報訊】金山集團（集團）有限公司董事局主席兼總經理陳永賢，昨日在記者會上宣佈，該公司定於下月一日正式發行新股，集資九千餘萬元。陳永賢表示，該公司對本港股票市場充滿信心，並相信新股發行將會成功。

金山集團有限公司，是一家從事生產及銷售各類電池、電器及電子產品之公司。該公司於一九八四年成立，目前擁有超過一百名員工，並在全國各地設有分公司及辦事處。

陳永賢表示，該公司自去年首季開始，業務發展迅速，截至今年首季止，盈利已達二億五千多萬元。他認為，這主要歸功於公司產品質素優良，以及對市場需求之準確把握。

此外，該公司亦積極投入研究及發展，以開拓新市場及提高競爭力。陳永賢表示，公司未來將繼續致力於研發新產品，並擴大生產規模，以滿足市場之需求。

個別發展「輪流轉」

林治雨

回響昨日牛市疲弱，股市一度跌入九八〇〇點，但隨後在買家回補下，收市時回升至九八〇〇點。林治雨表示，目前市場氣氛較為謹慎，投資者多採取觀望態度，等待更多利好消息出現。

他指出，雖然市場短期內面臨一些壓力，但從長遠來看，香港股市仍具有較強的上升空間。他建議投資者應保持冷靜，並根據自身風險承受能力，合理配置資產。

七國經濟宣言強調加強復甦

在倫敦舉行的第十屆西方七國首腦經濟會議已告結束。此會議的氣氛，比前兩屆的會議和緩，但其中六國，尤其是法國和德國，仍批評了美國的高利率政策。

會議期間，各國首腦就當前國際經濟形勢交換了意見，並達成了一項關於加強復甦的宣言。宣言強調，各國應共同努力，以促進全球經濟的穩定增長，並加強國際金融合作。

凱聯估值週四寄出 股票將於週五復牌

【本報訊】凱聯公司（Kailian）的估值報告將於週四寄出，該公司之股票將於週五正式復牌。凱聯公司表示，該公司對未來業務發展充滿信心，並相信復牌後股價將會回升。

凱聯公司是一家從事各類電子產品之公司，目前正積極擴大生產規模，並開拓新市場。公司表示，復牌後將繼續致力於提高產品質素，並為股東創造更多價值。

港幣旅行支票 中行昨簽協議

【本報訊】中國銀行（香港）有限公司與香港旅遊協會，昨日簽署了一項關於發行港幣旅行支票之協議。該協議旨在方便遊客在香港及周邊地區進行消費，並促進旅遊業之發展。

根據協議，中國銀行將為遊客提供多種面額之港幣旅行支票，並確保其使用之便捷性。旅遊協會亦將加強對該項服務之宣傳，以吸引更多遊客參與。

永隆銀行

永隆銀行
發展不忘穩健
服務必盡忠誠
電話：5-8268333

香港股票行情

六月十一日(港元計)			
恒生指數	986.12	+1.93	四會成交 11,886萬元
滙豐指數	4,350.90	+24.28	滙豐成交 5,760萬元
金銀指數	847.82	+3.07	金銀成交 3,872萬元
銀指指數	651.29	+1.61	銀指成交 2,083萬元
金銀指數	777.00	+1.87	九龍成交 41萬元

十大成交股			
豐隆公司	9,685,280	豐隆公司	5,168,000
長江實業	6,886,050	豐隆公司	3,023,800
和記實業	6,471,580	豐隆公司	2,640,000
怡和實業	6,360,820	豐隆公司	1,876,000
九龍實業	4,805,775	豐隆公司	1,502,000
太古實業	3,726,600	豐隆公司	1,355,000
匯豐實業	3,684,758	豐隆公司	1,281,000
渣打實業	3,328,430	豐隆公司	1,044,000
渣打實業	3,182,584	豐隆公司	1,044,000
渣打實業	2,901,900	豐隆公司	876,000

十大成交股			
豐隆公司	9,685,280	豐隆公司	5,168,000
長江實業	6,886,050	豐隆公司	3,023,800
和記實業	6,471,580	豐隆公司	2,640,000
怡和實業	6,360,820	豐隆公司	1,876,000
九龍實業	4,805,775	豐隆公司	1,502,000
太古實業	3,726,600	豐隆公司	1,355,000
匯豐實業	3,684,758	豐隆公司	1,281,000
渣打實業	3,328,430	豐隆公司	1,044,000
渣打實業	3,182,584	豐隆公司	1,044,000
渣打實業	2,901,900	豐隆公司	876,000

股市續升兩點 交易則減至一億一千萬

【本報訊】昨日股市繼續上升，收市時升兩點，但成交量則減至一億一千萬。市場分析人士認為，這主要是由於投資者對未來經濟前景持樂觀態度，並預期利率將會下降。

昨日股市主要受科技股及金融股帶動，其中豐隆公司股價上升幅度最大，達百分之五。此外，金銀股亦表現強勁，金銀指數上升三點。

中國採取開放政策 港商更應多做生意

【本報訊】中國政府昨日宣佈採取更開放之政策，以吸引外資投入。香港商會表示，港商應把握此機會，積極與中國企業合作，以擴大業務範圍。

商會指出，中國市場潛力巨大，且政府對外商投資之保護日益完善。港商應加強與中國企業之溝通與合作，共同開發市場，實現雙贏。

長短錢拆息回順

【本報訊】昨日長短錢拆息回順，市場氣氛較為穩定。分析人士認為，這主要是由於市場資金供應充足，且投資者對未來經濟前景持樂觀態度。

昨日長短錢拆息分別上升了五個及十個百分點，顯示市場資金需求有所增加。此外，金銀拆息亦表現強勁，上升了十個百分點。

好世界不派股息

【本報訊】好世界公司昨日宣佈，決定不派發股息。該公司表示，這主要是由於公司目前正處於業務調整階段，需要將資金用於研發及市場推廣。

好世界公司是一家從事各類電子產品之公司，目前正積極擴大生產規模，並開拓新市場。公司表示，未來將繼續致力於提高產品質素，並為股東創造更多價值。

TAXAN 特新牌

VISION-EX彩色電腦螢幕

兩種功能 特別出色

選購彩色電腦螢幕，必須先作比較：
● VISION-EX彩色電腦螢幕，採用最先進之彩色顯示管，畫面清晰，色彩鮮艷。
● VISION-EX彩色電腦螢幕，採用最先進之彩色顯示管，畫面清晰，色彩鮮艷。
● VISION-EX彩色電腦螢幕，採用最先進之彩色顯示管，畫面清晰，色彩鮮艷。

所有TAXAN RGB VISION-EX彩色電腦螢幕，均採用最先進之彩色顯示管，畫面清晰，色彩鮮艷。此外，該系列螢幕還具有多種功能，如自動調節亮度、對比度等，以確保最佳之視覺效果。

總經銷：VINCENT COMPUTER CENTRE LTD.
地址：九龍彌敦道122號25樓2505室
電話：3-7211280

海藻酸鈉工業級

性能卓越 DB-J

工業級海藻酸鈉，具有多種優點：
● 性能卓越：具有優良之穩定性、耐熱性及耐酸性。
● 用途廣泛：可用於食品、醫藥、化妝品等多個領域。
● 品質保證：採用最先進之生產工藝，確保產品品質優良。

總經銷：華信行有限公司
地址：九龍彌敦道122號25樓2505室
電話：3-806484

JAN 日本七十餘年

「真善」

性能卓越 DB-J

日本七十餘年，「真善」品牌一直致力於提供優質之縫紉機。該品牌縫紉機具有多種優點：
● 性能卓越：具有優良之穩定性、耐熱性及耐酸性。
● 用途廣泛：可用於縫紉各種布料，如棉、麻、絲等。
● 品質保證：採用最先進之生產工藝，確保產品品質優良。

總經銷：黃保華針車行
地址：九龍彌敦道122號25樓2505室
電話：3-806484

出口船期預告

[illegible]

RAINER	其順	6月18	永福	裕
UN 12	汕頭	6月19	裕福	福
2	高雄	6月19	永新	裕
3	安南	6月19	永新	裕
4	新山	6月19	永新	裕
5	上海	6月19	永新	裕
6	上海	6月19	永新	裕
7	基隆	6月20	永新	裕
8	釜山	6月20	永新	裕
9	天津	6月20	永新	裕
10	高雄	6月20	永新	裕
11	高雄	6月21	永新	裕
12	日本	6月21	永太	古
北 美 洲 線				
ALL	美國西岸	6月14	川	崎
2	紐約	6月14	美	結
3	美國西岸	6月14	美	結
4	加州	6月15	利	達
5	加州	6月15	利	達
6	加州	6月15	利	達
7	加州	6月15	利	達
8	加州	6月15	利	達
9	加州	6月15	利	達
10	加州	6月15	利	達
11	加州	6月15	利	達
12	加州	6月15	利	達
13	加州	6月15	利	達
14	加州	6月15	利	達
15	加州	6月15	利	達
16	加州	6月15	利	達
17	加州	6月15	利	達
18	加州	6月15	利	達
19	加州	6月15	利	達
20	加州	6月15	利	達
21	加州	6月15	利	達
22	加州	6月15	利	達
23	加州	6月15	利	達
24	加州	6月15	利	達
25	加州	6月15	利	達
26	加州	6月15	利	達
27	加州	6月15	利	達
28	加州	6月15	利	達
29	加州	6月15	利	達
30	加州	6月15	利	達
31	加州	6月15	利	達
32	加州	6月15	利	達
33	加州	6月15	利	達
34	加州	6月15	利	達
35	加州	6月15	利	達
36	加州	6月15	利	達
37	加州	6月15	利	達
38	加州	6月15	利	達
39	加州	6月15	利	達
40	加州	6月15	利	達
41	加州	6月15	利	達
42	加州	6月15	利	達
43	加州	6月15	利	達
44	加州	6月15	利	達
45	加州	6月15	利	達
46	加州	6月15	利	達
47	加州	6月15	利	達
48	加州	6月15	利	達
49	加州	6月15	利	達
50	加州	6月15	利	達
51	加州	6月15	利	達
52	加州	6月15	利	達
53	加州	6月15	利	達
54	加州	6月15	利	達
55	加州	6月15	利	達
56	加州	6月15	利	達
57	加州	6月15	利	達
58	加州	6月15	利	達
59	加州	6月15	利	達
60	加州	6月15	利	達
61	加州	6月15	利	達
62	加州	6月15	利	達
63	加州	6月15	利	達
64	加州	6月15	利	達
65	加州	6月15	利	達
66	加州	6月15	利	達
67	加州	6月15	利	達
68	加州	6月15	利	達
69	加州	6月15	利	達
70	加州	6月15	利	達
71	加州	6月15	利	達
72	加州	6月15	利	達
73	加州	6月15	利	達
74	加州	6月15	利	達
75	加州	6月15	利	達
76	加州	6月15	利	達
77	加州	6月15	利	達
78	加州	6月15	利	達
79	加州	6月15	利	達
80	加州	6月15	利	達
81	加州	6月15	利	達
82	加州	6月15	利	達
83	加州	6月15	利	達
84	加州	6月15	利	達
85	加州	6月15	利	達
86	加州	6月15	利	達
87	加州	6月15	利	達
88	加州	6月15	利	達
89	加州	6月15	利	達
90	加州	6月15	利	達
91	加州	6月15	利	達
92	加州	6月15	利	達
93	加州	6月15	利	達
94	加州	6月15	利	達
95	加州	6月15	利	達
96	加州	6月15	利	達
97	加州	6月15	利	達
98	加州	6月15	利	達
99	加州	6月15	利	達
100	加州	6月15	利	達
南 美 洲 線				
ALL	加那比海南美	6月16	渣	華
2	馬里	6月16	日	郵
3	AQUARIUS	6月17	美	郵
4	TER	6月18	利	川
5	R 1	6月18	利	崎
6	ERRY	6月19	利	崎
7	L F	6月19	百	保
8	LEGION	6月20	美	輪
9	RRIER	6月21	百	保
10	NAK	6月21	大	阪
11	ARK	6月21	海	運
12	TOS	6月21	豐	利
13	TEXAS	6月22	百	保
14	NGO	6月22	捷	成
15	NEW YORK	6月22	捷	成
16	ASTA	6月23	天	祥
洲 · 新西蘭線				
ALL	新西蘭	6月14	太	古
2	DURNE	6月15	新	奧
3	OU	6月15	新	奧
4	EEZE	6月16	大	港
5	RT	6月18	香	港
6	AND	6月19	香	港
7	E BRIDGE	6月19	崎	崎
8	ESCH	6月22	蘇	聯
9	E	6月25	太	倫
10	KOU	6月25	新	奧
11	A	6月26	寶	隆
12		6月27	太	古

外幣對港幣買實價				
(六月十一日) 實生銀行供稿				
貨	幣	單位	買 價	賣 價
3	美 鈔	每百	779.50	780.50
4	美 匯	每百	780.40	780.60
5	英 鎊	每鎊	10.81	10.90
6	西德馬克	每百	288.30	289.20
7	瑞士法郎	每百	346.50	347.50
8	法郎法郎	每百	93.30	94.00
9	荷蘭盾	每百	256.50	256.50
10	意里拉	每千	4.50	4.70
11	加拿大元	每百	599.00	604.00
12	澳 洲 元	每百	695.00	698.00
13	日 圓	每萬	336.80	337.50
14	新加坡元	每百	369.50	370.50
15	菲律賓索	每百	36.00	39.00
16	泰國銀	每百	33.50	34.40
17	印尼盾	每萬	75.00	77.00
18	新台幣	每百	18.30	18.50
19	澳門幣	每百	95.50	97.00
20	人民幣	每百	356.25	358.03
21	港匯指數	89.5	(平)	

[illegible]

九口船

船	名
妙爾萊	PHIL. OCEAN
非歌	TROPICAL V.
金星	SPECO TRU
士必魯	PICA PORT
碧嘉	PICA PORT
密和風	ALPHA BR
亞細亞	SL. PATRO
陶奔一號	DONALD J
飛馬	SKY HORSE
西連二號	ACHIEVE
多納德	ALDEA
海皇瑪	LEO TORNA
泰昌	NEP. ACAT
蘭光	THAT FAIL
蘭月	SUN BRIGHT
蘭月	LANTANA
波倫斯	BORREN MI
實利士	BONITA AC
福二號	FOO HSING
太平洋快	PACIFIC EX
約納遜	FEEDER JOH
神內丸	KAWACHI M
太平口	TAI PING K
金	KING HWA
魯爾快	RUHR EXP
藍恩斯	SOMERS BA
	MARIS OTT
卡地亞	KAWANA
波南長	NL. NAGAS

海皇黃玉	NEP. TOPA
新雪梨	ZIM SYDNE
東運	EASTERN I
長茂	EVER SUM
伊斯蘭堡	ISLAMABAI

新 油 贈

新樂 M.S. "XIN LU"
六月十四日由香港抵港
六月十四日由南滿抵港
各收貨、付貨人逕來本公司辦理提貨
招商局輪船股份有限公司
干諾道中一五二號

LE"
ING"
、付貨手續
限公司啓
九樓

渣華輪船

香港: 5-455633

船

NEDLLOYD MANILA
T.B.N.

CALLANT PIONEER
*(OMITTING MAHE
GABRIEL KOEGEL
(FOR MAHE ONLY)

NEDLLOYD COLOMBE
OSAKA MARU

NEDLLOYD NAGASAKI

NEDLLOYD ALKMAR

NEDLLOYD NAGASAKI

NEDLLOYD LOIRE

夕神

科 特
FORTITUDE PINE
吉海丸
 YOSHUIMI
桑名丸
 KUWANA MARU
神戶丸
 KOBE MARU

總代理：海外聯
 香港干諾道中13
 電話：5-41292

香港) PROMPT SHIP

司)
YD.LTD.
53381-5
輪船
抵上海
6月25日
7月10日
7月25日
沿線內)
輪船服務
港開
13日
19日
服務
食口號
港開
16日

九口船日

樹	名
妙蘭荳蔻	MUEHLEHAUSEN
非欖	PHIL, OCEAN
金鼠	SPICED TRUST
士必伯	PICA PORTE
碧荔	KYOWA BREEZE
碧和風扇	SL, PATRIOT
綠和風扇	DONALD, N. I.
飛馬一號	SHI HORSE
飛馬	ACHIEVE
紅獅	ALDEBRA
亞西巴	LOE TORNADO
多納納	NEP, AGATE
藍海龍環	TAH PAULIN
泰藍龍	SUN BRIGHT
陽光	LANTANA
蘭乃拿	BORREN MILL
波倫餅	BONITA ACE
寶利利餅	PO HSHING
太平一號	PACIFIC EXPR
太平洋	FRES, JOHNSON
羽冠雄雞	KAWACHI MAR
柯利九	TAI PING KO
太口	KUNG HWA
金華	RUHR EXPRESS
霜紅餅	SOMERS BAY
藍麗芬荷	MARS OTTER
	KAWANA
卡達羅	NL, NAGASAKI
波普荷荷	

海皇貴玉	NEP. TOPAZ
新雪梨	ZIM SYDNEY
東運	EASTERN LUC
長茂	EVER SUMMIT
伊斯蘭堡	ISLAMABAD

新樂
雪峯山

美西國	MAH 11
天瀾	TIAN YUE
巴路恩	BARON STAR
阿爾斯	ALS CONFIDENT
百丹輝	ARYA PERDANI
江民	HANKIANG CA
亞細亞號	SCANDUTCH A
羅氏	RAYA GLORY
建輝二	KIEN-HWA 2
羅利	KUO LIE
東京丸	TOKYO MARU
利拿得	NL. DEJUMA
漢堡輪船	HAMBURG EX
利華巴	AL. WAJBA
洛萊利	NL. LOIRE
東方輪船	OKT. IMPORT
利得華	NEW HAI NIN
新嘉坡	ZIM MELBOUR
勞勞通	CLAUDIA KOR

美泰	TIMBER SIAM
斯華拿	BANGLAR SW
新加州	ZIM CALIFOR
黑龍江	HEI LONG JIA
海興	SEA PRELUD
若浪丸	WAKANAMI M
羅士基天保	MAERSK TEM

HP NAMJIN
SL. ENDURAL

利達馬士	LEDA MARRS
錦華	CHIN CHUN
金星	GEMINI STAR
富華	WANGCHUN
金銀馬士	SANNA MARRS
祿仙奧士	C. KORZENIN
何拉士	MONNEVERE
何拉士	PEARL ISLAND
亞美利	AMERICAN A
東方大	ORT, EXPR
大馬	OSAKA MARI
新海	NEW HAI HU
華安	HUAAN
常騎士	CHEVALIER
三光	SANKO SCORE
明華	MING LONE
富山	TOYAMA
錦江	JIN JIANG
海達	SEAMASTER
麥達	PRES, MADIS
德武	NIKOLAY TIK
保羅士	CHEVALIER
保羅士	XIN HOA
來佳	EVER BETTER
品麗	CROWN CHER
麗霞	

廣州—深圳火

班次	廣州開
97	6:25
99	7:20
543	6:50
95	9:00
501	9:12
101	10:45
201	13:50
103	16:04


班次	深圳開
104	8:46
98	9:50
100	10:56
96	12:42
544	13:35
102	15:02
502	16:30
202	18:20

註：①201與202兩班次
 ②501與502為慢車
 屬快車。

有求行佳

有威行貨
Authorized HK-C

九龍彌敦道563
電話：3-301385
廣州聯絡處：廣州
電話：
香港—往返—廣
輯開，直接拖至
，免拆組，轉口
頭拖運，不收收



承攬附

4

5

超級市場減價競爭 啤酒銷量逐漸好轉

嘉士伯今年來出貨量增加三成 港產啤酒在內地及特區銷量好前景樂觀

【本報訊】四月份啤酒銷量，較往年四月平均溫度約攝氏三度，不過，一些飲品的銷量因受國家經濟市場競爭影響，今年頭幾個月銷量有百分之二十至三十的增幅。

他認為，今年頭三、四個月，由於氣溫雖然未熱，較往年的天氣涼快，啤酒及其他飲品的銷量有百分之二十至三十的增幅，但由於統計時期的關係，啤酒的銷量在去年只有一億二千三百萬公升，較前年只增加百分之二。

統計數字來看，現時本港平均每人每年消耗啤酒只有一公升，而歐美則為一百二十公升至一百四十公升。兩地啤酒消耗相差甚遠，由於本港居民生活漸趨歐化，因此，本港啤酒市場的潛力是很大的。

陳天福表示，該公司三年前在港設廠，當時，該廠的啤酒只佔全港啤酒銷量的百分之三左右，現在已增至百分之十。該廠在港設廠是為良好市場的開拓。

該廠對今年啤酒市場的展望，陳天福表示，啤酒市場，主要是視天氣而定，不過，如果天氣持續良好，則啤酒的銷量將會增加。

中東局勢趨緩和 九九金價繼續回升

【本報訊】中東局勢趨緩和，九九金價繼續回升，昨日收市價三五六元四角，比前日跌九元。

中東局勢趨緩和，九九金價繼續回升，昨日收市價三五六元四角，比前日跌九元。

中東局勢趨緩和，九九金價繼續回升，昨日收市價三五六元四角，比前日跌九元。

大批物業開始拍賣 包括獨立商廈及益大集團物業

【本報訊】從今日起連續三天有大批物業拍賣，其中包括獨立商廈及益大集團物業。

【本報訊】從今日起連續三天有大批物業拍賣，其中包括獨立商廈及益大集團物業。

【本報訊】從今日起連續三天有大批物業拍賣，其中包括獨立商廈及益大集團物業。

對今年出口生意看好 製衣廠商增加投資

【本報訊】製衣廠商對今年的出口生意，仍持樂觀態度，並增加投資。

【本報訊】製衣廠商對今年的出口生意，仍持樂觀態度，並增加投資。

【本報訊】製衣廠商對今年的出口生意，仍持樂觀態度，並增加投資。

港日電池貿易代表 在日討論交流合作

【本報訊】由香港十四位電池廠商代表組成的「港日電池貿易代表團」，日前在日本東京與日本電池廠商代表團舉行交流會議。

代表團成員包括：香港電池廠商代表、日本電池廠商代表、以及有關政府官員。

會議期間，雙方就電池貿易、技術交流、以及合作機會等問題進行了廣泛的討論。

代表團成員表示，此次訪問，旨在加強港日兩地電池廠商之間的聯繫，並尋求在電池貿易及技術方面的合作機會。

集團信貸市道疲淡 自八二年以來每年減約一半

【本報訊】銀行界人士估計，自八二年以來，集團信貸市道疲淡，每年減約一半。

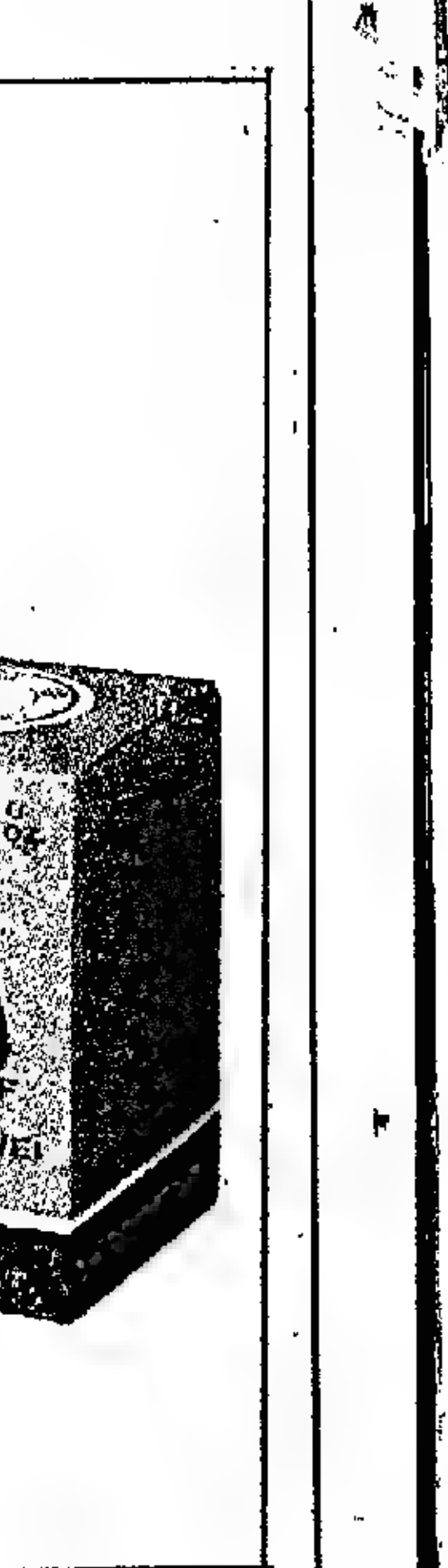
銀行界人士指出，由於經濟環境的不確定性，企業對集團信貸的需求大幅減少，導致銀行在該領域的業務萎縮。

此外，銀行界還表示，由於信貸風險增加，銀行在審核集團信貸申請時更加嚴格，進一步減少了信貸的發放。

價漲昨票股京東 跌價金市開敦倫

【本報訊】倫敦金市開市，昨日金價下跌，而東京股市昨日股價上漲。

倫敦金市開市後，金價呈現下跌趨勢，這主要是受到美元走勢的影響。而東京股市昨日則表現強勁，多支股票股價上漲，市場交投活躍。



蟲草雞精補而不燥味鮮美
常服可增強記憶力健體魄

產工勤，使蟲草雞精
的滋養成分能得進一步
提高。

廣州食品廠在廣州
門和香港總發行所，以
及遠銷各埠，為推廣
「蟲草雞精」及「健
體」兩大產品，並
在各大超市、藥房、食
品店、均有代售。

「蟲草雞精」係選用
優質蟲草、雞精、參
茸、燕窩等名貴藥材，
經科學方法精製而成，
具有滋陰補腎、強身
健體、延年益壽之效。
凡體弱多病、氣血兩
虧、腰酸背痛、失眠
健忘、食慾不振、婦
女經期不調、產後虛
弱、小兒發育不良、
老人體弱多病、均宜
常服。

「健體」係選用名貴
藥材，經科學方法精
製而成，具有滋陰補
腎、強身健體、延年
益壽之效。凡體弱多
病、氣血兩虧、腰酸
背痛、失眠健忘、食
慾不振、婦女經期不
調、產後虛弱、小兒
發育不良、老人體弱
多病、均宜常服。

為何中國著名酒店都選 用美國電話電報系統？



AT&T

東方賓館 (廣州)
中國大酒店 (廣州)
人民大廈 (廣州)
福建外貿中心 (福州)
金花酒店 (西安)
國際酒店 (中山)

美國電話電報 助你解決通訊疑難

太古電訊
香港中環郵政信箱一號。
請電：5-230011

刊特精鷄草蟲牌城羊

羊草蟲精傳統補品

「冬蟲夏草」係我國傳統補品，其味甘平，性溫，入肺、腎二經，具有滋陰補腎、益氣養血、止咳化痰、平喘潤肺、強筋壯骨、延年益壽之功效。冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。

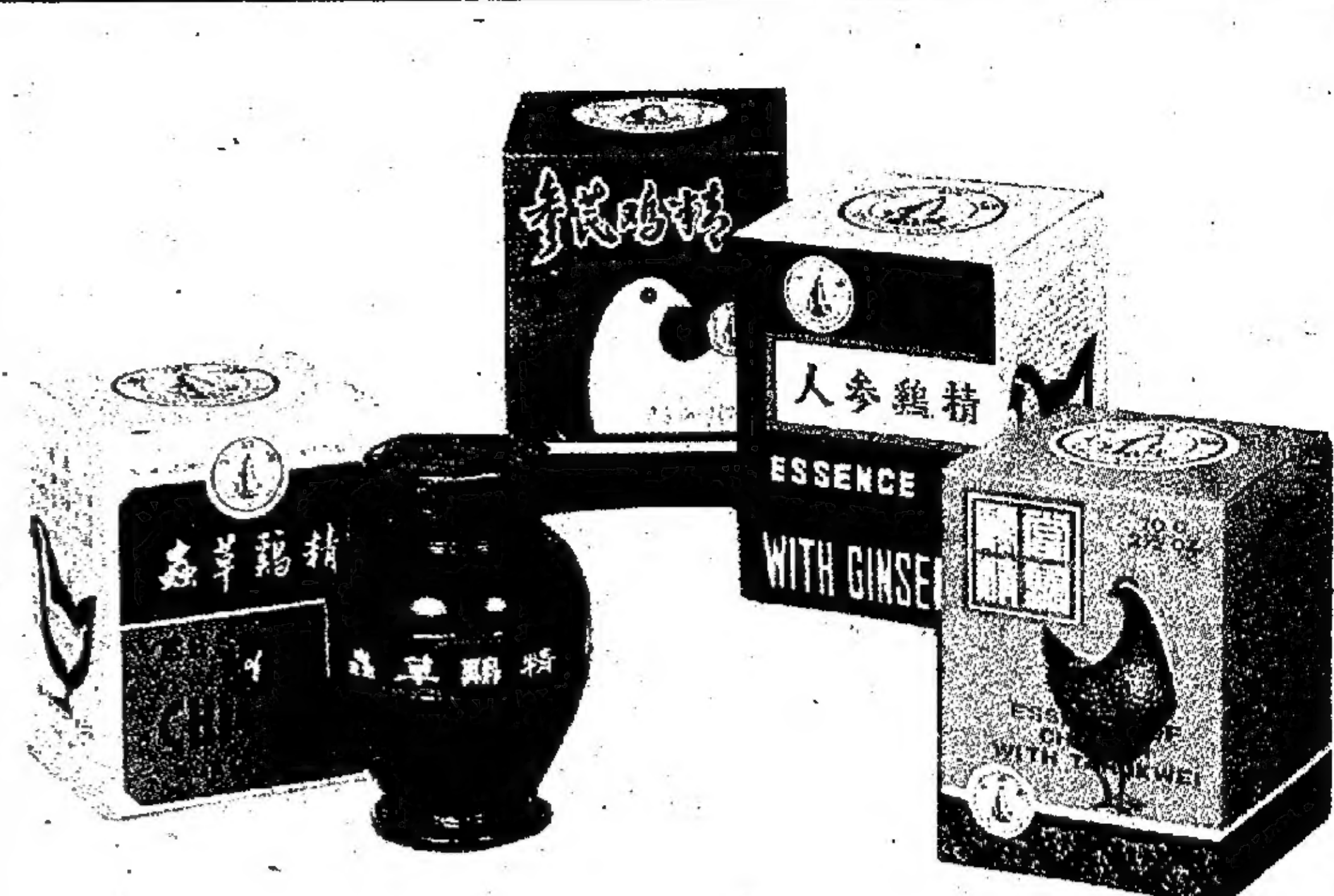
必需氨基酸	含量 (mg/ml)	非必需氨基酸	含量 (mg/ml)
賴氨酸	2.74	甘氨酸	12.67
亮氨酸	4.51	丙氨酸	6.94
異亮氨酸	2.01	谷氨酸	18.4
蛋氨酸	1.33	胱氨酸	0.367
絲氨酸	2.46	天門冬氨酸	6.12
精氨酸	4.75	酪氨酸	1.22
組氨酸	1.53	蘇氨酸	2.59
苯丙氨酸	5.6		
色氨酸	3.1		

羊草蟲精營養高老少咸宜

冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。

民間傳統三大補品之一 冬蟲夏草滋補療效高

冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。



羊草蟲精營養高老少咸宜

蟲草雞精補而不燥味鮮美

冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。

羊草蟲精營養高老少咸宜

冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。

蟲草的奧秘

冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。

各種氨基酸簡介

冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。



蟲草的奧秘

冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。

製衣廠商增加投資

冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。

提高自動化增產高質時款成衣

冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。

蟲草的奧秘

冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。

各種氨基酸簡介

冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。

蟲草的奧秘

冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。

各種氨基酸簡介

冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。

蟲草的奧秘

冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。

各種氨基酸簡介

冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。冬蟲夏草在體內能合成多種氨基酸，其成分與人體組織成分極為接近，故能迅速被人體吸收利用，產生補益作用。

